

*Posdata*

**semanal**

**LA VOZ DE LA FRONTERA**

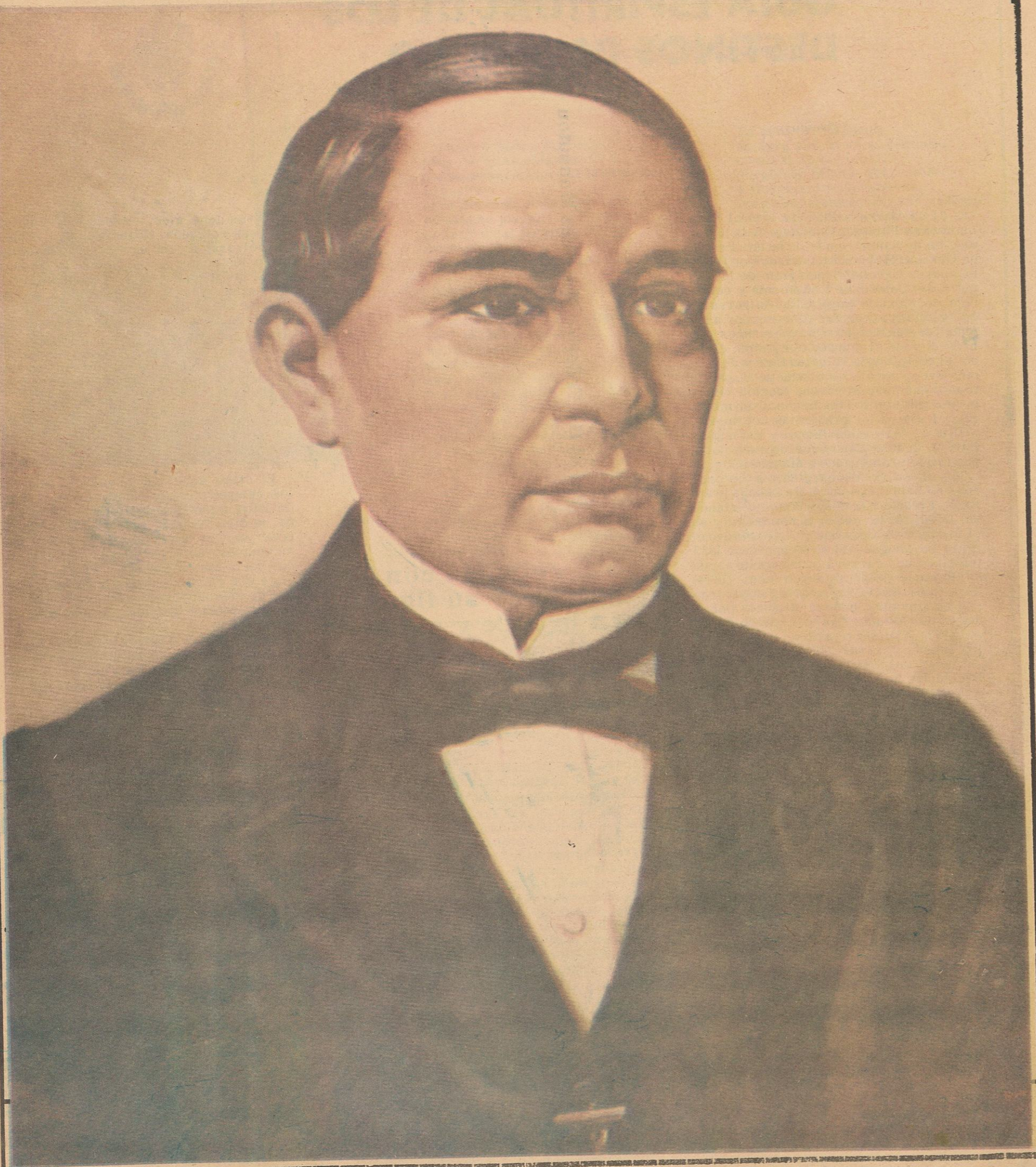
Al Servicio de Baja California

Director General **ROGELIO FONTES GIL**

Domingo 19 de Marzo de 1967

Núm. 127

UNA EXPRESION BAJACALIFORNIANA



**"EL RESPETO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ".  
BENITO JUÁREZ**

## GUIA ESPIRITUAL DE LOS DESTINOS DE MEXICO

(Discurso)

El 21 de Marzo de 1806, nació en el Pueblo de San Pablo de Guelatao, de la jurisdicción de Santo Tomás de Ixtlán, Estado de Oaxaca, el Señor Licenciado Don Benito Juárez García, Benemérito de las Américas, coloso de la Reforma y centinela de México. En el CLX Aniversario de su natalicio, hemos de recordar a los niños de nuestra Patria, a los niños pobres de todo el mundo, el ejemplo cívico, el temple y la voluntad férrea de este niño excepcional; su conducta, su patriotismo, siempre será una lección viva y permanente en la conciencia de un mexicano, frente a los problemas del mundo.

Hijo de Marcelino Juárez y de Brígida García, indios Zapotecas de raza pura, que fallecieron cuando tenía tres años, se crió con su tío Bernardino y a los once años no hablaba español. En Oaxaca lo amparó el fraile Francisco Antonio Salanueva; le educó, le hizo ir al Seminario y en el Instituto de Ciencias y Artes obtuvo el título de abogado el 13 de enero de 1833 iniciando una carrera de constante ascenso: Regidor (1831); diputado local, (1834) Juez Civil, (1844); Secretario de Gobierno (1845); Diputado Federal, (1846); Gobernador del Estado; (1847); Exiliado Político, (1853-55); Secretario de Justicia del Presidente Alvarez, (1855); de nuevo Gobernador del Estado de Oaxaca, (1856); Presidente de la Suprema Corte, (1857); y Presidente de México, (1858-1872). En Veracruz (1859) expidió las Leyes de la mexicanidad.

Jamás puso en duda la justicia de su causa. Al enterarse de la derrota de Paredón en Salamanca, el 10 de marzo de 1858, exclamó: "Le han quitado una pluma a nuestro gallo". En Veracruz, sostuvo que valía más una guerra y no dos y contra los franceses y Maximiliano luchó un lustro, durante el cual no sufrió desalientos.

Sus ideas más radicales sobre la libertad humana; sobre la separación de la iglesia y el Estado; sobre la desamortización de los bienes del clero; sobre la modificación de la enseñanza, fueron las precursoras y realizadoras de la Reforma. Desde niño su espíritu vivió en eterna inquietud arhelando con fe inquebrantable la salvación del indio, la soberbia de los poseedores, en la mansedumbre de los postergados y en la desigualdad social; al empuñar el bastón del mando, impone su postulado sublime, creando la paz para todos, haciendo que todos respeten el derecho de los demás, y en el rumbo que forman simbólicamente la escuadra y el compás, que en sus recias manos se convierte en preciados amuletos, escribe a los enemigos de la igualdad esta sentencia: "Elegoista, lo mismo que el esclavo, no tienen Patria ni honor".

Su apotegma inmortal: "Entre los individuos como entre las naciones el respeto al derecho ajeno es la paz", le da

Por el Dr. Federico Martínez Manautou

**"... cinceló con su nombre y su figura, en bronce y en mármol, el suelo de nuestros mayores".**

dimensiones de un gigante en la historia del mundo que anhela fervientemente la no intervención y la autodeterminación de los pueblos. Su carácter, su confianza y su comprensión de la justicia y el derecho, son símbolos inmarcesibles para la humanidad. Otro grande de las libertades humanas, Adrianam Lincoln, se expresaba así del Gran Plebeyo de la Azul Montaña: "Nunca tuve oportunidad de estrechar su mano, sólo lo he tratado por carta, sin embargo, al través del pensamiento de sus líneas, infuyo que he conocido al más grande hombre que jamás haya tratado".

El genial Víctor Hugo, le envía su célebre carta al Presidente Juárez:

"Vos habéis igualado a Jhon Brown, Jhon Brown por quien ha muerto la esclavitud. Vos por quien ha vivido la Libertad".

"México se ha salvado por un principio y por un hombre: el principio es la República; el hombre sois vos.

"De una parte dos imperios, de la otra un hombre con solo un puñado de hombres desterrados de ciudad en ciudad, de aldea en aldea, de bosque en bosque, señalado por la infamia de los Consejos de Guerra, perseguido y fugitivo, y con la cabeza a precio. Algunos desesperados e

ran sus generales, y algunos descamisados sus soldados. No tenía dinero, ni pan, ni pólvora, ni cañones. Sus ciudadelas eran los matorrales. De una parte estaba la usurpación que se hacía llamar legitimidad, y de otra, el derecho, al que llamaban bandido.

"La usurpación que llevaba el casco en la cabeza y la espada en la mano; la saludaban los obispos y arrastraba todas las legiones de la fuerza. El derecho se presentaba solo y desnudo, y el derecho aceptó el combate".

La historia registra un pasaje en la vida del Patricio que por ser tan humano, tan lleno de ternura y ser protagonista un humilde mexicano, debemos de narrar:

El ciego aquél que le salió al paso en los chaparrales de Nuevo León, y tras de batir triunfante en su tambor una digna, le dijo: "Nunca como ahora siento no poder ver, para ver el más grande de los mexicanos, pero hay cosas tan claras, que hasta los ciegos ven". Privado de la vista era clarividente que hablaba en nombre de todo un pueblo, de toda una Patria, de este México glorioso, al que tanto amamos.

En defensa de México recorrió la patria de uno a otro confín y la gratitud ciudadana, cinceló con su nombre y su figura, en bronce y en mármol, el suelo de nuestros mayores.

En su largo peregrinar siempre lo acompañaron tres cosas; sus fieles cocheros, la Gloriosa Enseña Nacional que jamás desprendió de su pecho y la fe de su pueblo.

El señor Presidente de la República, licenciado Gustavo Díaz Ordaz, en su discurso de Guelatao, el 14 de enero de 1964, pronunció las siguientes palabras:

"Juárez y México están fundidos para siempre; pronunciar el nombre de uno implica el nombre del otro. México antes de Juárez, no ser sino un alboroto de facciones; después de Juárez, fue simplemente, la Patria".

Benito Juárez García, es color en nuestra Bandera, es estrofa en nuestro Himno Patrio, es pasado, es presente y es futuro, porque es Patria. Por ello, su vida debe presentarse con una sinceridad inmensa, como lo decía el maestro Justo Sierra, y con una limpieza tal, como presentamos nuestra frente al beso diario de nuestros hijos.

SUBLIME INDIO DE GUELETAO: Hoy invocamos tu espíritu, aquí en Baja California, atalaya de la nacionalidad, para que guíe nuestra ideología y nuestro sendero, para seguir contribuyendo a forjar el glorioso destino de México. Con el faro permanente de su doctrina, en la que tres luces han iluminado el contorno del mundo: LIBERTAD, JUSTICIA Y RESPETO A TODOS LOS PUEBLOS DE LA TIERRA.

# CARTA A BENITO JUAREZ

Por Víctor M. Sandoval



## ORACION

Por Lázara Meldiú

Juárez, dí tu verdad, revive  
aquella página de plenitud  
de tu palabra sentenciosa;  
llega de nuevo a tu solar,  
llena de tu presencia  
a tu pueblo, a tu tierra y a tu raza.....  
está la soledad llena de angustias  
y una noche sin fe, llena de sombras...  
Aquí está tu heredad,  
aquí tu historia,  
aquí las manos de los niños indios,  
aquí las ansias que a morir enfilan. . .  
Juarez, dí tu verdad,  
danos tu fuerza  
no dejes que las sombras se avecinen....

Señor y padre Juárez:  
bajo las altas chiapas  
del pedernal maduro de la estrella,  
te escribo  
para decir tu manantial  
de sangre joven,  
tu patriarcal potencia  
naciendo sola,  
como una airada flor en la montaña.

Esta noche cercada  
por las paredes  
de tabaco y caoba del silencio,  
esta noche en que arden  
las verdes lámparas  
silvestres en el cielo,  
esta noche del Sur,  
oceánica y salada,  
te recuerdo, señor,  
crecido sobre el páramo,  
con el escudo de tus leyes,  
tu terca reciedumbre,  
tu constructora sombra.

Yo estuve entre tu pueblo.  
Alcé piedras y joyas zapotecas,  
miré esteros y lagos,  
me remonté a las cordilleras  
y descendí  
a la ritual Oaxaca  
que me entregó  
su corazón de barro antiguo.

Aquí pudo admirar  
el gran rostro del Sur:  
su larga cabellera  
llena de pájaros,  
su piel de jade  
y los ojos aéreos y lacustres,  
intensamente inmóviles.

De esta madre raíz,  
de sus profundas cicatrices,  
surgiste tú, como árbol  
de clara ramazón.  
Juárez, intemporal padre de América.

\* \* \*

Quien nunca se ha acercado a tu  
( memoria  
ni ha pirado tu frente decidida,  
el acero implacable de tus ojos,  
no sabe, padre Juárez,  
de los dolores de la tierra  
ni ha sentido la luz  
a latigazos de Querétaro.  
El que nunca ha tocado  
tus hombros  
agrícolas y limpios,  
tus manos pastoriles,  
no sabe  
de tu hilandero afán  
por levantar la patria.  
No sabe  
del polvo que dejaba tu carroza  
por las agrestes  
y duras soledades del desierto.

Decir Benito Juárez  
es destacar los elementos,  
acumular las tempestades,  
mover las lanzas de la lluvia.

Es como si Palenque  
abriera sus atlantes latitudes,  
como si de las piedras  
surgieran himnos terrenales  
y florecieran nuevamente  
los géometras sencillas del tezontle.  
Como si el aire descifnara  
la delgada cintura de este pueblo.

Por eso, padre Juárez.  
esta noche te invoco:  
— Oye el pecho de México,  
su diástole de lava,  
su oscura y fuerte sangre de petróleo  
batiendo en lo profundo de la tierra.  
Oye los altos  
monasterios del agua.  
Toca la piel,  
delgada y seca de los valles  
por donde corre el viento:  
oye tus atabales,  
sus voces roncadas,  
su enorme cornamenta  
de bestia pura y ágil,  
multipara y cambiante.  
Oyelo alzar  
su transparente arboladura,  
hundir sus dedos afilados  
en el pelo innasible de los días.  
El viento, padre Juárez,  
el viento,  
con sus gubias ligeras,  
sus grandes astilleros:  
el viento que desciende  
de sus claras repúblicas.

Mira, señor,  
la tierra henchida,  
los pastizales rojos,  
las vírgenes harinas de los granos,  
donde los hombres crecen  
como reverdecidos  
y esbeltos surtidores de ternura.

Tu patria,  
nuestra patria, vastísima y frutal.  
¡Oyéla abrir su gran corazón.  
raptar y dilatarse  
imantada de tí!

HOMBRES Y HECHOS

# EL DIARISMO DE MEXICALI

Antes de los Cuarenta Años el Periodismo Diario Mexicalense es Mayor de Edad, y con qué Experiencia!!

por PERITUS



SR. ANGEL SALDIVAR GAYOSSO en 1928 cuando dió a Mexicali su primera publicación diario: "Nuevo Mundo"; después editaría dos más: "La Extra" y "Centinela". Llegó a Mexicali en 1918 de quince años de edad, murió el 7 de junio de 1958, perseguido por el "chemitismo" maldonadista.

## LA VOZ DE LA FRONTERA

Al Servicio de Baja California

Nuevo Mundo

ANTES DE 1928 no encontramos en las informaciones relacionadas con el desarrollo del periodismo mexicalense nada que marque un paso decisivo en esa actividad, como el esfuerzo realizado por aquel grupo de jóvenes entusiastas encabezados por don Angel Zaldívar y patrocinados y financiados por el doctor Adolfo Torres Lara, hoy residente en Tijuana. Ese esfuerzo dió como fruto el diario "Nuevo Mundo", periódico desaparecido definitivamente, después de muchos años de altas y bajas hasta ocupar su reposo en las páginas del periodismo regional.

Para la salidad de ese primer diario mexicalense, el primer intento de diario en esta región, se había fijado el primero de Mayo de 1928, pero por esas fallas y esas cosas imprevistas y de última hora en el nacimiento de toda publicación, el diario "Nuevo Mundo" vio la luz pública el jueves 3 de mayo de 1928 con una edición de veintitantas páginas y bajo la dirección de Angel Zaldívar. Integraban su cuerpo de redacción el mismo Dr. Torres Lara, que escribía editoriales y profundos artículos sobre política, literatura, medicina, etc. Arturito Fernández, hoy prófeso comercial sonorense, Manuel Güereña, Ramón Castro V., Tomás G. Avilés, Guilebaldo Mendoza Castro, José Acosta y otros, entre esos otros estamos nosotros que hacía poco había mos recibido la "alternativa" de manos del señor profesor don Enrique Pérez Rul, fundador con don Juan B. Hernández del importante semanario "Mercurio". También figuraban en el elenco o cuadro de redacción, Alberto, hermano del Dr., quien dibujó la cabeza del flamante diario y los hermanos Juan J. y Raymundo Acevedo, el primero radicado en la ciudad de México y el segundo empleado en los Servicios Coordinados de Salubridad y Asistencia.

Fue breve la existencia de ese diario. No era posible en ese entonces el sostenimiento de una empresa de esas pretensiones en Mexicali. Su aparición fue de unos cuatro o cinco meses, habiéndose apuntado el primer éxito informativo con la "extra" y ediciones subsiguientes en que estuvo informando del asesinato del general Alvaro Obregón, Presidente Reelecto de la República el 17 de julio de 1928.

Al desaparecer "Nuevo Mundo" como diario continuó como semanario e igual a otras modestas publicaciones se enfrentaron a la depresión de 1929, sosteniéndose con números esporádicos para no

perder los registros postales; sin embargo, eso no fue obstáculo para el profesor Luis Vargas Piñera y en las postrimerías del año de 1930, dió a luz pública su semanario "Tricolor", como órgano del Partido Nacional Revolucionario el que sostuvo por unos tres o cuatro meses, hasta abril o mayo de 1931. Pero en enero de 1933 el inquieto maestro volvió a la carga, en esa ocasión ya como propietario de un pequeño taller de imprenta haciendo la reaparición de su "Tricolor", y así se sostuvo durante ese año hasta 1934 en que transformó su tabloide semanario

da Guerra. Por lo que fueron años de prueba para los hombres de la región. Por lo que, fue hasta por las postrimerías del año de 1947, cuando de regreso en Baja California del periodista Juan B. Hernández, el mismo que había salido desterrado diecisiete años antes siendo director de "Mercurio", por el atrabillado Jefe de Obras Públicas del Distrito, Ing. Francisco A. Benítez, en el gobierno del licenciado Carlos Trejo y Lerdo de Tejada.

Don Juanito, como tratábamos cariñosamente en el gremio a don Juan B. Hernández, volvió con mayor experiencia, con

# Centinela

## ABC Adelante Baja California

en diario. Siendo por lo tanto "Tricolor" la segunda publicación diaria aparecida en Mexicali.

\*\*\*\*\*

PARA 1935 OTROS vientos soplaban para Mexicali, empezaba a abandonar el marasmo de la depresión. El esfuerzo y la confianza que nunca abandonó a la población buscaba desplazamientos a la actividad, y en el campo periodístico también se notaba ese cambio. En ese año llegó a Mexicali un español auténtico, legítimo, de los pocos que surgen todavía entre las sombras de "franquismo" y el "opus-dei": el señor profesor José Gou. Llegó como maestro pero pronto se relacionó con el periodismo regional y a principios del año de 1936, el 8 de febrero, fundó el diario tabloide "El Mundo al Día", con cierta técnica europea en su formato. Ese diario fue de poca duración, pero en algo sirvió a la causa agraria que se iniciaba entonces para contrarrestar con altura los embates, muy valientes por cierto, de los abogados de la Colorado River Land Co., en el semanario "El Tiempo" dirigido por el señor Armando I. Lelevier, fundado tres años antes bajo los auspicios de esos intereses.

Y además, en los mismos talleres "Mercurio", arrendados por el señor profesor Gou, fueron aceptados para su publicación periódicos identificados con esa incipiente lucha agraria, como "El Tecolote", dirigido por Alfonso To var, y "Proclama" y "La Hoz", dos publicaciones de corta vida dirigidas respectivamente por los señores Pedro F. Pérez y Ramírez y Pablo Pérez, im provisado periodista sinaloense pero de una actividad y de una entereza a toda prueba que mucho ayudó a la causa. Al sobrevenir la ejecución de la Reforma Agraria en 1937 por el general Cárdenas, el señor Pablo Pérez se fue a radicar a los Estados Unidos.

\*\*\*\*\*

LOS AÑOS QUE siguieron fueron de activa labor gubernamental en el campo y de intranquilidad constante provocada por las cuestiones internacionales y acontecimientos anteriores a la Segun

una amplia visión de los problemas baja californianos y dispuesto como siempre a dar todo por el periodismo regional y dio a Mexicali el pie del diarismo moderno que se ha ido superando cada día más. El diario "ABC" (Adelante Baja California), por cuatro años en huelga víctima de leguleyos analfabetas y otros intereses turbios contra los trabajadores, abrió nuevos cauces y nuevas proyecciones al diarismo.

Y así fue como en abril de 1948, el porfiado, vertical y valiente periodista Lauro F. Gutiérrez, fundo "El Monitor", diario de la mañana, llevando a su lado un equipo de muchachos (entonces) de empuje. El mismo año de 1948, el 20 de noviembre ("Veinte años después") Angel Zaldivar vuelve a sacar a "Nuevo Mundo" como diario. Un año después, en noviembre de 1949, tres inquietos periodistas: Jesús Quiñones García, Enrique de la Cruz y Narciso "Chato" Márquez, este último asesinado vil y artísticamente por Jesús Rodríguez el "Chemita III" de Braulio Maldonado, fundaron el primero de noviembre de 1949 el diario "La Voz de Mexicali", cabeza que años antes había usado Manuel Güereña en un semanario.

Pero Angel Zaldivar entraría nuevamente en acción demostrando su espíritu de empresa y de trabajo, y el primero de septiembre de 1952, fundó el primer diario vespertino de Mexicali: "La Extra". Esa publicación vivió algo así como dos años, dejando el campo libre y sin obstáculo alguno a Eduardo Rubio, quien hizo suya la bandera del diarismo vespertino, fundando a mediados de 1954 el diario "Ultima Hora", periódico que desapareció en agosto de 1963 en manos de Ernesto Ochoa.

En el mismo año de 1954, el primero de diciembre, Angel Zaldivar, despojado de sus diarios por la jauría al servicio de Braulio Maldonado, fundó el diario "Centinela", el diario que alcanzó posiblemente la más alta circulación en el Estado hasta entonces lograda. Pero "Centinela" fue señalado a desaparecer por haber fustigado el "Chemitaje" o politolerismo a sueldo del Gobernador, así como las gabelas vergonzosas con múltiples pretextos, que hizo sostener a ese diario que el Estado se convertía en un Estado Lenón....

Pero la iniciativa periodística cachanilla continuaba activa, y en mayo de 1957 nació un nuevo diario en Mexicali "Presente", bajo la dirección de Gualberto Treviño. De octubre de 1958 a ma

yo de 1959 se publica el diario "La Crónica" bajo la dirección del señor Cristóbal Carcilazo. A principios de 1960 se empieza a publicar "El Mexicano", que aunque editado en Tijuana cubre su circulación en esta ciudad. A fines de 1961 nace el diario "El Nuevo Mundo", editado por la Sociedad Cooperativa "Unión".

Pero el destino reservaba a Mexicali una grande y grata sorpresa: el nacimiento del gran diario al servicio de Baja California LA VOZ DE LA FRONTERA, el 20 de septiembre de 1964. Nueva técnica, nuevas perspectivas, nueva presentación en el diarismo, abrían una nueva etapa en esa actividad, hasta hoy no superada. "La Voz" es editada por la Editorial América Latina, S. A., surgiendo bajo la dirección general del señor Fernando Díaz Todd y dirección del señor Cristóbal Carcilazo. Actualmente todo marcha bajo la voz de mando del señor Rogelio Fontes Gil, que con su carácter de Director General, ha sabido impulsar todos los factores que intervienen en la publicación de un diario de esta importancia, habiendo logrado en poco menos de año y medio que lleva al frente de esta empresa, colocar a LA VOZ DE LA FRONTERA en el primer lugar entre los diarios del Estado.

Mexicali, B. Cfa., Marzo de 1967.

## LA MUJER EN LA

## POESIA AMERICANA

Por Francisco Barajas Ruiz

Durante el dominio de los virreinos en América, fueron trasplantados de Europa toda suerte de influjos feudatarios con raíces medievales que se fueron imponiendo en todos los órdenes de la vida.

"La mujer —con especialidad ella— no podía escapar a ese absolutismo determinante en cuerpos y espíritus, en sentimientos y pensamientos que se transmitían --las más de las veces-- por la decisión paterna, producto directo e inmediato de un estado social en el que la hegemonía absolutista confinaba a la mujer a la estrechez del claustro o la tibia atmósfera hogareña, cosa que limitaba su plenitud evolutiva.

En Sor Juana Inés de la Cruz encontramos esa marejada social: cortesanas y estancias conventuales; pero al mismo tiempo el signo de protesta más preclaro contra el orden social que restringía la personalidad y expresión de los valores femeninos; Sor Juana se pronuncia porque el hábito femenino saturado con su participación las nuevas formas y manifestaciones culturales. Hasta ella se remonta la expresión modernista de la lírica; actitud reivindicadora la de la monja jerónima, porque libre de las amarras que la mantenían sujeta a las reminiscencias de la heredad novohispana, la mujer —en México o en América— se convierte en yunque y fragua, en ímpetu y sustancias de la exclamación poética, como primitivas esencias de la irrupción femenina en el mundo de las letras que posteriormente la llevaría hasta el acontecer político.

GABRIELA MISTRAL.— Hay en la poesía femenina de hispanoamérica un sedimento que aflora dejando translucir estados anímicos, añoranzas nostálgicas que denotan cierta melancolía o quejumbre lánguida que se refleja en metáforas agrestes, que se transfigura en desnudez acariciante, en lamento ingravido, en pálpito que clama, que reclama, que es tremece.

"Lujuria de fuego no descendió a mi lecho" "para el que nacería vestido de canciones", dice Gabriela Mistral en "El Poema del Hijo", soñando de paso su desventura, su desesperanza, ante la sequía que produce infecundidad y aridez en sus entrañas.

Infértil plenitud laceró su corazón,  
pero hizo fluir —dolorosa casualidad—  
el límpido caudal de argentinas resonancias  
cuyos ecos muestran convulsivos los  
cuerpos y las almas:

"Tengo miedo y tengo amor,  
Amado el paso apresura  
Iba espesando la noche  
Y creciendo mi locura"

En Gabriela Mistral la noche durará eterna --insomnio, pasión, visión--. Su locura, porque el amor no descendió hasta ella, también será perenne e irá más le produce la carne exánime y las exóticos clamará por la simiente como función biológica, para ella inasible.

"La Espera Inútil" y "El Amor que Calla" explican el concepto de su estética --agustiniana--, la desolación que le produce la carne exánime y las extrañas fierezas que hay en su palabra:

"Y el horror que un día con la boca  
(quemante  
de rencor, me dijera lo que dije a  
(mi padre:  
"¿Por qué ha sido fecunda tu carne  
(sollozante  
y se henchieron de néctar los pechos  
(de mi madre?"

Lamentos y desértica aridez aprisionada se escapan de su experiencia incompleta: su materia está intacta.

"Soy como el surtidor abandonado  
que inerte sigue oyendo su rumor.  
En sus labios de piedra se ha quedado  
tal como en mis entrañas el fragor"

Quejumbre y desolación hay en las profundas oquedades de su espíritu y de ellas se desprenden misteriosas visiones de destinos maternales, maternales destinos... para ella inalcanzables:

Mi amigo me escribe: "Nos nació  
(una niña"  
Su carta esponjada me llega  
de aquel vagido. Y la abro y yo pongo  
el vagido caliente en mi cara.

A semejanza de Rosario Sansores, Gabriela Mistral abre la "vieja caja donde ocultó cuidadosa la leyenda luminosa de mi muerte juventud" y en sereno autoanálisis admite:

Ahora tengo treinta años, y mis siete  
(nes jaspea  
la ceniza precoz de la muerte. En  
(mis días,  
como la lluvia eterna de los polos,  
(gotea  
la amargura con lágrimas, lenta,  
(salobre y fría.

No solo habla por ella, por su terrible vacío, su dicha encarna la desdicha del mundo. La desolación del hombre se acentúa: en su asfixiante soledad se refugia en Dios. Su espíritu vuelve al espíritu y sabiendo que la misericordia de Dios es belleza su lírica quiere tonalidades de plegaria:

Cristo, el de las carnes en gajos abiertas;  
Cristo, el de las venas vaciadas en ríos:  
¡Estas pobres gentes del siglo están  
(muertas  
de una laxitud, de un miedo, de un  
(frío.

Vehemente exclamación la suya. En ella se concentran los momentos de su vida: soledad, desdicha, desventura, desesperación y cólera frente a lo inútil de su existencia por la existencia de un hijo que sólo vivió en poema. Sus estados anímicos— momentos eropáticos? cual corrientes subterráneas brotaron murmurantes y unificando los raptos se tornaron en clamores que comprueban que si en su ser no se fecundaron nuevos cuerpos, sus facultades se fundieron para fecundizar el arte como lágrimas en cuya transparencia resplandece su creación estética.

## Gabriela Mistral, sus Facultades se Fundieron Para Fecundizar el Arte



Director, Profr. HERIBERTO H. MEJIA

# Campana Literaria de LA VOZ DE LA FRONTERA

## CURSO BREVE

### Lección XVIII FIGURAS PATEATICAS.

Citaremos primero al APOSTROFE que consiste en dirigirse con vehemencia a seres ausentes o presentes vivos o muertos, con ánimo tan apasionado, que hace que no repare en tales circunstancias. Ejemplo:

#### EL BUEY

-¡Piadoso buey!, al verte mi corazón se llena de un grato sentimiento de paz y de ternura; y te amo cuando miras inmóvil la llanura que debe a tus esfuerzos ser más fecunda y buena.

Bajo el pesado yugo tu no sientes la pena, y así ayudas al hombre que tu paso apresura, y a su voz y a su hierro contesta la dulzura doliente con que gira tu mirada serena, de tu ancha nariz brota como un vaho tu aliento y tu afable mugido lentamente en el viento vibrando como un salmo de alegría, se pierde.....

Y en su austera dulzura, tus dos verdes pupilas reflejan cual si fuesen dos lagunas tranquilas, el divino silencio de la llanura verde.

#### Giuseppe CARDUCCI.

La RETICENCIA, se produce cuando por un sentimiento pasional, violento, no concluimos la frase comenzada, cortándola y empezando otra con nuevo sentido, pero dando siempre a entender aquello que no se terminó de decir. Como ejemplo, transcribimos un pasaje a La Eneida, del poeta latino Virgilio:

Al punto llama al Céfito y al Euro, y así los amenaza y reprende: -Decid, desmesurados y atrevidos, tanto en vuestro linaje confiastes, que sin mi permisión tales ruidos en tierra, en aire y mar alzar osastes? Yo os juro... Mas los mares removidos conviene sosegar.

EXCLAMACION.- Nace esta figura de la vehemencia de los afectos conmoviendo nuestro ánimo; así puede asegurarse que es un grito lanzado por la pasión; pero, para su buen uso, deben observarse algunas leyes, que indican que nunca se emplee cuando solo deba dominar la razón tranquila y en espontáneamente del asunto, que ni revele premeditación en quien escribe o habla. Ni trasluzca en ella el menor artificio quien escucha o lee. Por tanto, las que más evidencian naturalidad serán las mejores. EXCLAMACIONES. Ejemplo:

¡Oh Teresa! ¡Oh dolor! Lágrimas más, ¡Ah! ¿Dónde estáis que no corréis a mares? ¿Por qué, por qué como en mejores días, no consoláis vosotras mis pesares?.....

José de ESPRONCEDA.

INTERROGACION.- Esta figura no es una pregunta que hacemos para averiguar alguna cosa; la INTERROGACION tiene por objeto acentuar más los pensamientos, revistiéndolos de mayor energía. Como ejemplo de esta figura, entresacamos del famoso poema "Redondillas", de Sor Juana Inés de la Cruz, algunos cuartetos que son verdaderos modelos.....

Si con ansia sin igual solicitais su desdén, ¿por qué quereis que obren bien si las incitais al mal?

¿Qué humor puede ser más raro él mismo empaña el espejo y siente que no esté claro?

Pues cómo ha de estar templada la que vuestro amor pretende, si la que es ingrata ofende y la que es fácil enfada?

¿Cuál mayor culpa ha tenido en una pasión errada, la que cae de rogada o el que ruega de caído?

¿O cuál es más de culpar, aunque cualquiera mal haga; la que peca por la paga o el que paga por pecar?

Leer con delectación las producciones de los grandes poetas, estimula el anhelo de hacer obra bella; afina el gusto literario y aumenta la cultura personal. Por tales razones, hemos incluido en nuestra página versos del insigne poeta Rubén Darío, a quien algunos de sus panegiristas llamaron el Príncipe de la Lengua Castellana, y del cual, por el hecho de haber nacido en 1867, se conmemora este año el centenario de su natalicio, con relevantes actos culturales y reproducción en revistas y periódicos de sus admirables poemas. A continuación, unas estrofas, impregnadas de filosófica amargura.....

### ESPERANZA

En el inmenso mar del pensamiento, perdida en el océano de la idea, navega a la deriva, contra el viento, frágil y apasionada mi quimera.

Surge tu imagen del ignoto cielo cual lucero brillante que destella, triste y lejano como fué mi anhelo para alumbrar mi soledad con ella.

Duros embates de mi gran tristeza, de pasiones y amargas desventuras, hacen que de mi barca la entereza pierda la fé, con infamantes dudas.

Y luego de morir casi, en la lucha en una tempestad de desengaños, logro renacerme porque mi alma es cuha una voz con matices muy extraños.

Es un himno que derrama fortaleza, que se escucha en la quieta lontananza, que convierte en sublime la tristeza... ¡Es el canto inmortal de la esperanza!

Martha Elva Acosta Jarquín.

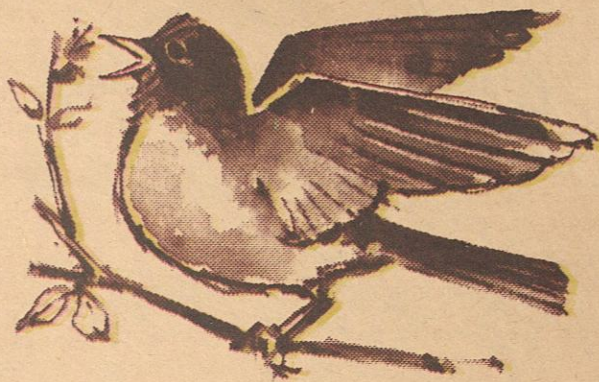
### LO FATAL

Dichoso el árbol que es apenas sensitivo, y más la piedra dura, por que esa ya no siente; pues no hay dolor más grande que el dolor de estar vivo, ni mayor pesadumbre que la vida consciente.

Ser, y no saber nada; e ir sin rumbo cierto, y el temor de haber sido y un futuro terror..... y el espanto seguro de estar mañana muerto, y sufrir por la vida y por la sombra y por lo que no conocemos y apenas sospechamos, y la carne que tienta con sus frescos racimos, y la tumba que agurada con sus fúnebres ramos, y no saber a donde vamos, ni de donde venimos.....

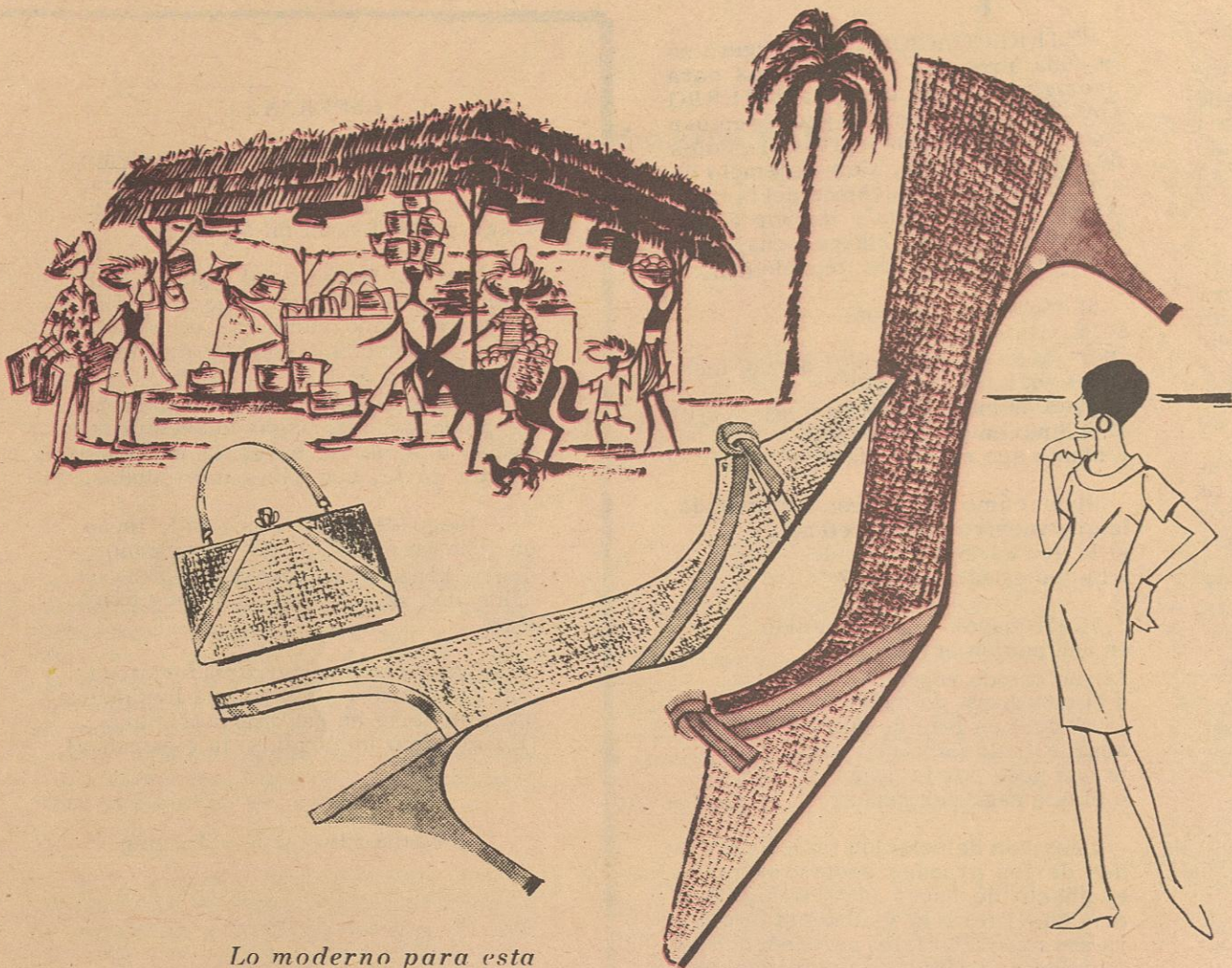
Rubén DARÍO.

# Para esta Primavera



Luzca Elegante con Modelos

**CONNIE**



Elegantes modelos que marcarán la moda en esta primavera. Son tejidos en paja con cinta de colores. En colores Blanco, Paja y Beige Paja.

**11.98**

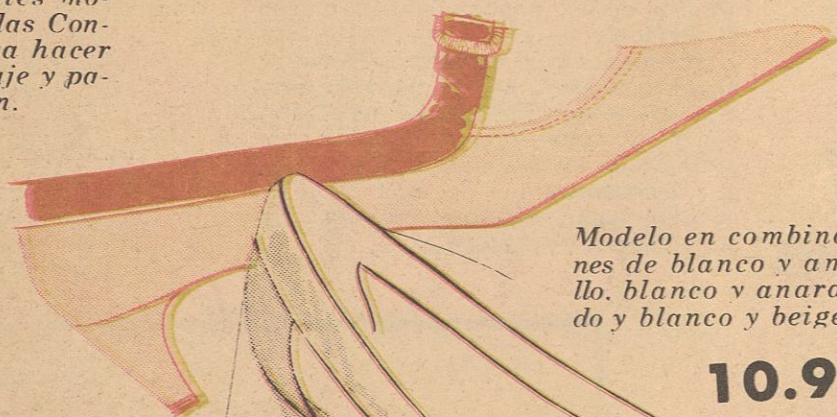
Bolsas hechas también de paja para hacer juego con los zapatos. Adquiera la suya a sólo

**7.98**

Lo moderno para esta temporada son los cómodos y elegantes modelos de zapatillas Connie. hechas para hacer juego con su traje y para toda ocasión.

Modelo en combinación de rosa con rosa claro y verde claro sobre blanco.

**9.98**



Modelo en combinaciones de blanco y amarillo, blanco y anaranjado y blanco y beige.

**10.98**



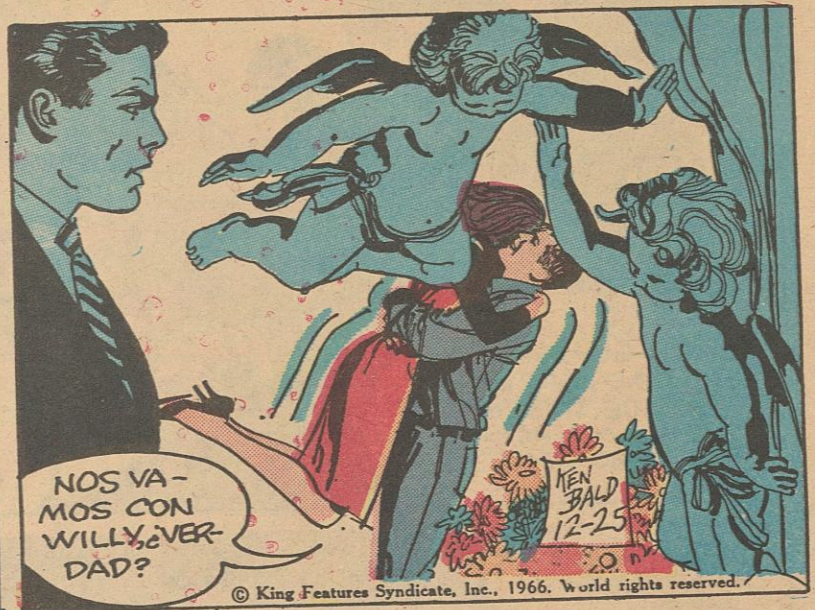
**SAM Ellis**  
104 HEFFERNAN

AL CRUZAR LA LINEA FRONTERIZA EN CALEXICO

Con entradas por la 1a. y Heffernan y a un costado por la Calle 1a.



# Sección Cómica de LA VOZ DE LA FRONTERA



# EL GRAN BEN BOLT

por JOHN CULLEN MURPHY



¡ME HA PEGADO A MÍ, EL PRESIDENTE DE LA JUNTA DE FILMS MAXIMUS! ¡HARÉ QUE LO ELIMINEN DE LA INDUSTRIA, BLISS!

¿Y USTED CREE QUE ME GUSTA TRABAJAR PARA USTED? MIRE... CUANDO ME DESPIDA...



...¡DESDE ESE MOMENTO SERÉ FELIZ!



¿CREA USTED QUE YO IBA A DARLE UNA DROGA A BOLT PARA QUE ESE ACTORCILLO LO PUDIERA DERRIBAR FRENTE A LAS CÁMARAS? ¡YO NO SOY CAPAZ DE UNA BAJEZA COMO ÉSA!



Derechos Reservados.

¿DICE ÉL LA VERDAD, GREEN? ¡PORQUE, SI ES CIERTO, LE VOY A HINCHAR EL OTRO OJO!

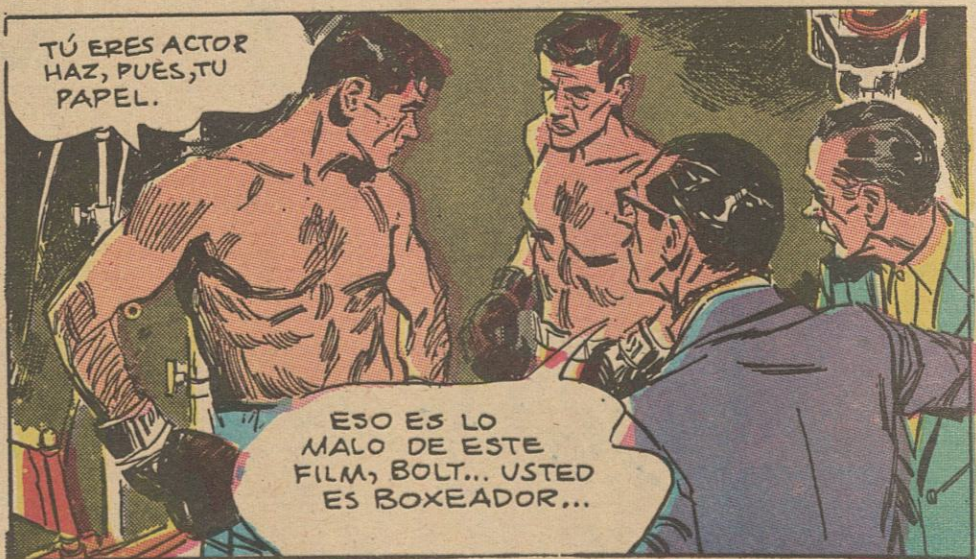
¡QUE ALGUIEN ME DEFienda, POR FAVOR!



¡ME PIDERON QUE LO HICIERA, BEN! A MÍ LA IDEA ME DISGUSTABA...

UNA COSA, RORY. YO SOY BOXEADOR... CONQUE PARA MÍ ES EL BOX...

© King Features Syndicate, Inc., 1966. World rights reserved.



TÚ ERES ACTOR HAZ, PUES, TU PAPEL.

ESO ES LO MALO DE ESTE FILM, BOLT... USTED ES BOXEADOR...

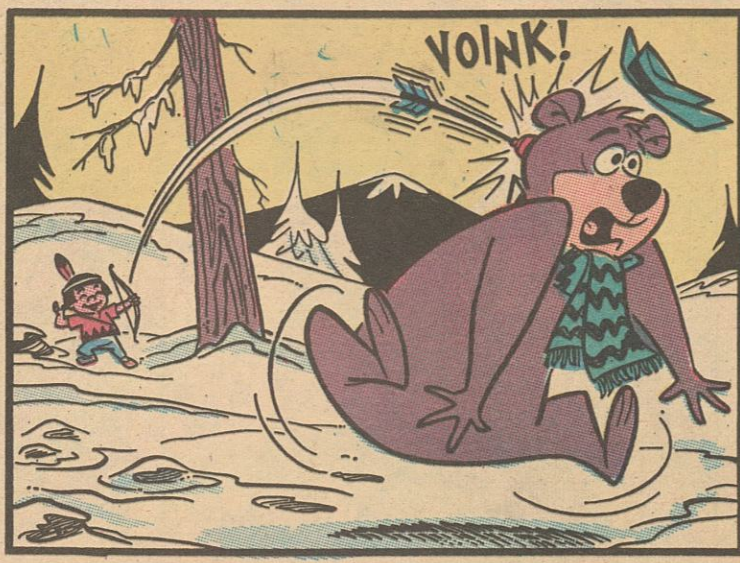
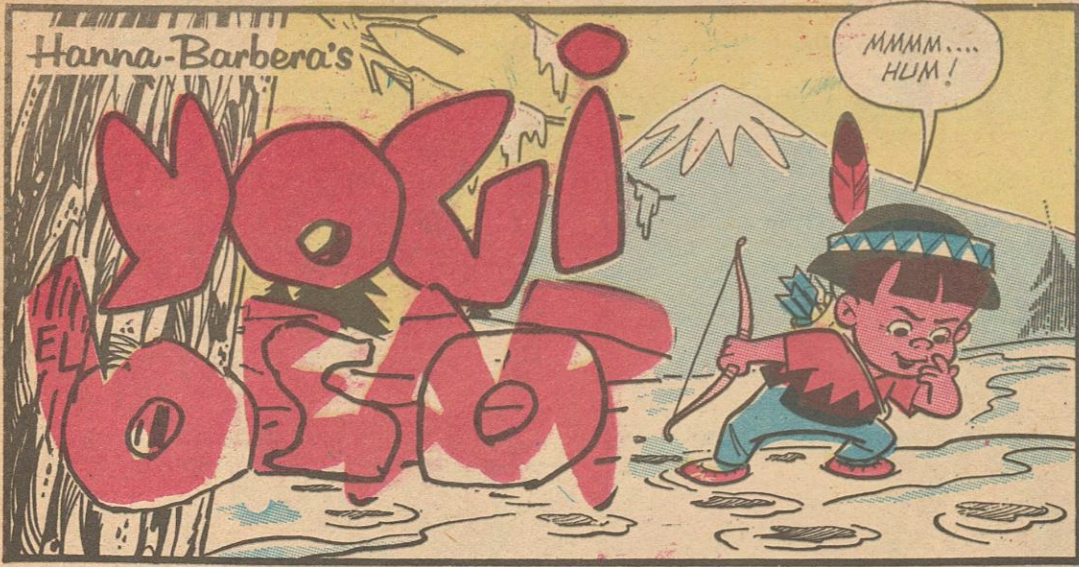


JOHN CULLEN MURPHY 12-4

...PERO RORY MONZÓN NI SIQUERA ES ACTOR.

DE TODOS MODOS, NO ME GUSTA LA IDEA DE LLEVAR MI VIDA A LA PANTALLA, ¡VAMONOS!

Recuerda... Sólo tu puedes evitar incendios forestales!



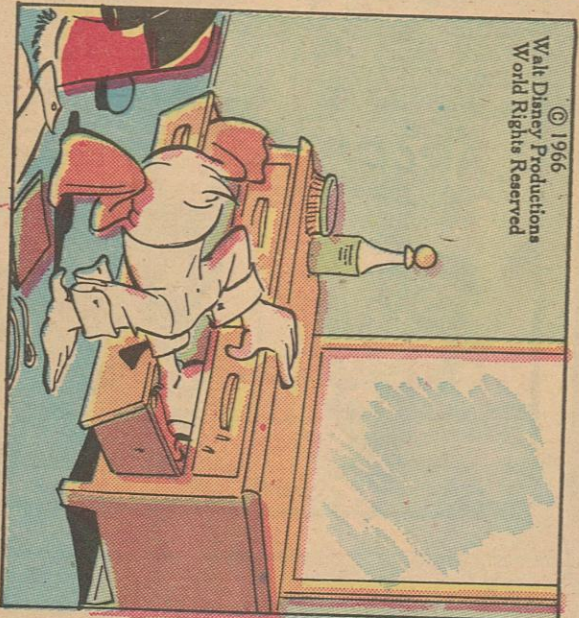
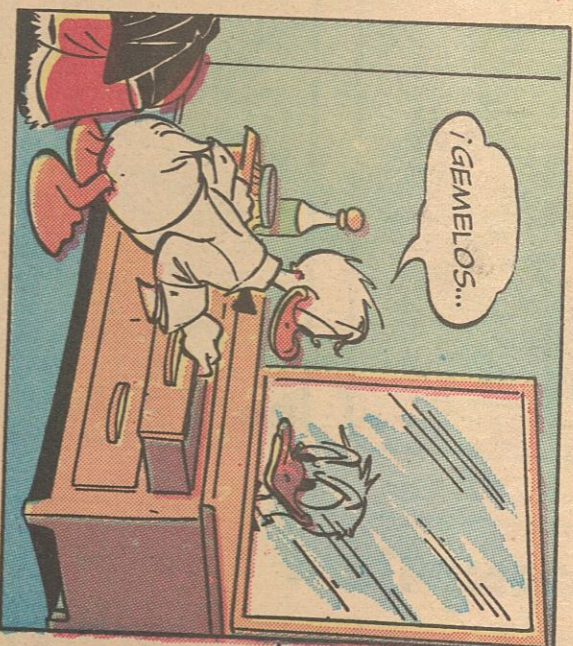
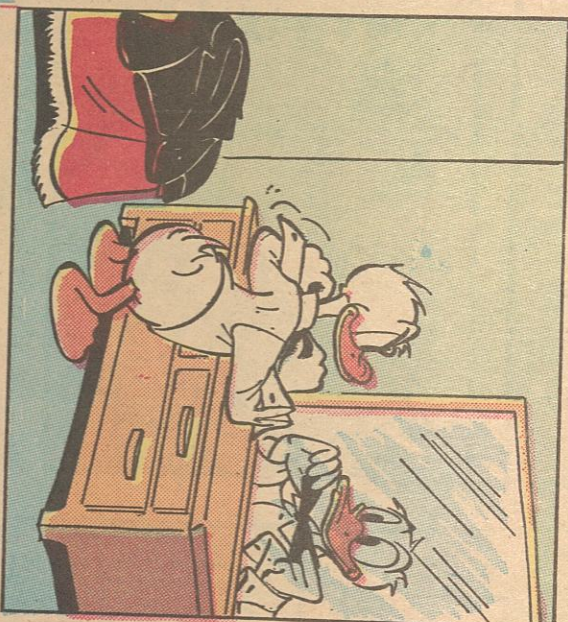
Maneja Cuidadosamente...

la vida que protejas puede ser la tuya

# EL PATO DONALD



Por WALT DISNEY



Ayuda a mantener limpia tu Ciudad

# SEÑOR COMERCIANTE:

Usted como todas las personas que leen **LA VOZ DE LA FRONTERA** saben que su publicidad tiene **MAYOR IMPACTO** por su mejor presentación, claridad y mayor circulación

## Temas Bíblicos

### MOISÉS Y EL MAR ROJO

LOS ISRAELITAS HAN CRUZADO EL MAR SOBRE TERRENO SECO. YA QUE JEHOVA' HIZO SOPLAR UN VIENTO FUERTE QUE DIVIDIÓ LAS AGUAS DURANTE LA NOCHE. AHORA, CUANDO SE VISLUMBRA LA AURORA DE UN NUEVO DÍA...



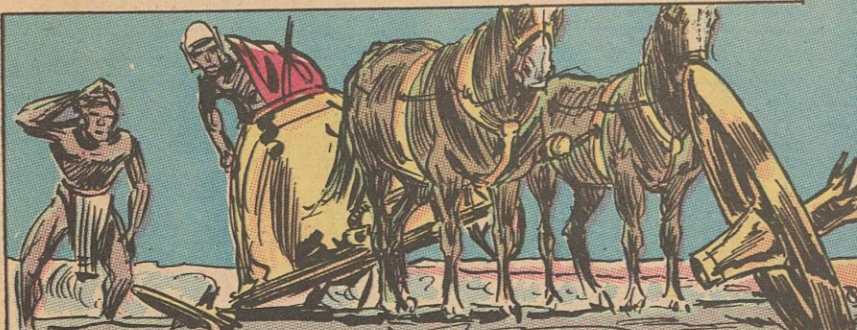
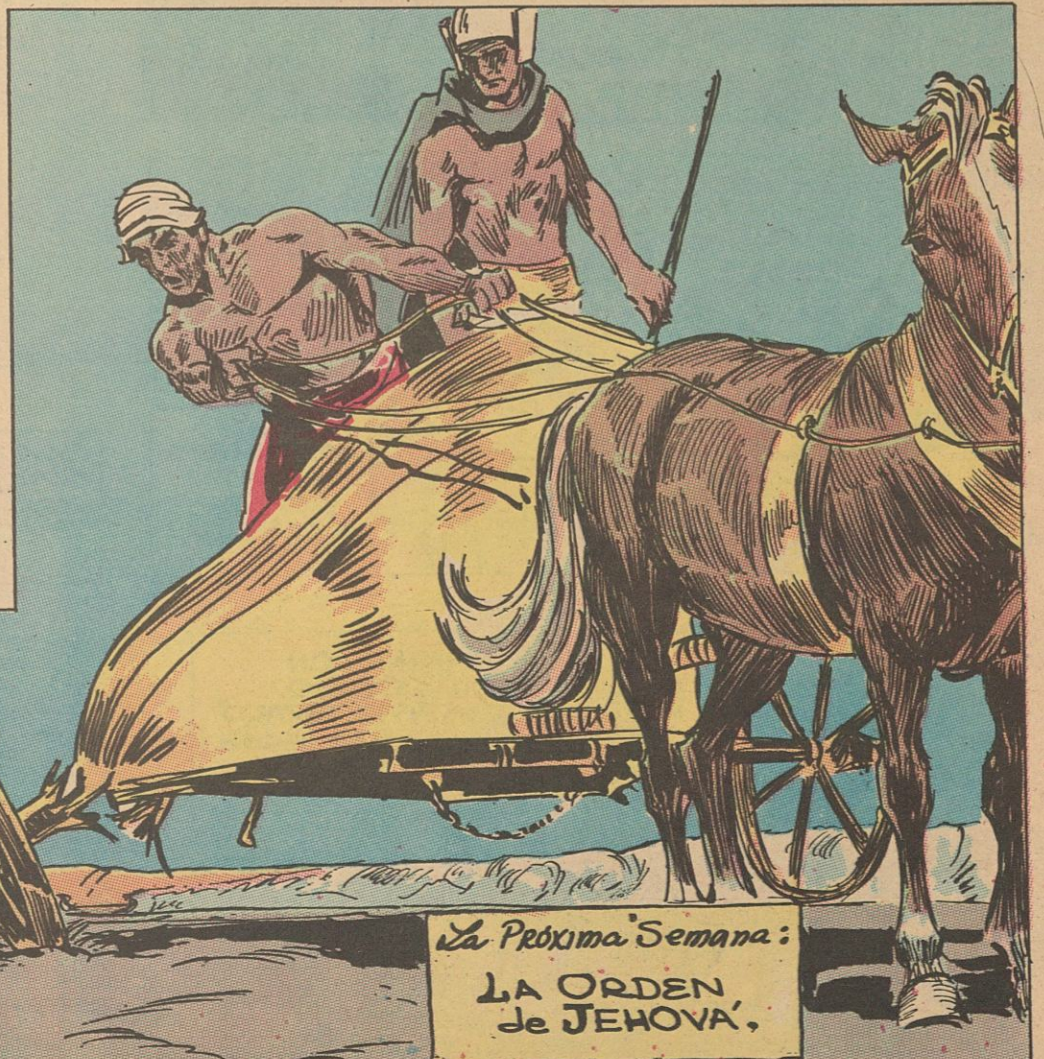
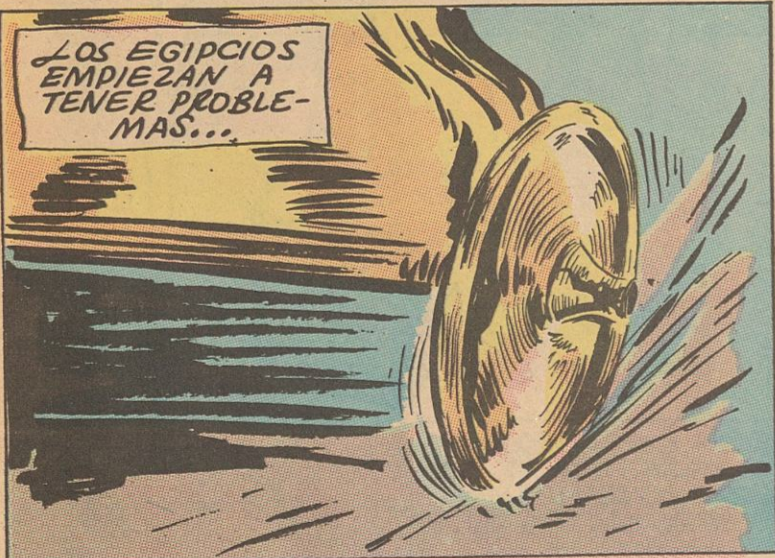
¡NO TEMÁIS!



¿PENSÁIS QUE EL SEÑOR NOS HA GUIADO HASTA AQUÍ PARA PERMITIR AHORA QUE CAIGAMOS EN MANOS DEL ENEMIGO?



LOS EGIPCIOS EMPIEZAN A TENER PROBLEMAS...

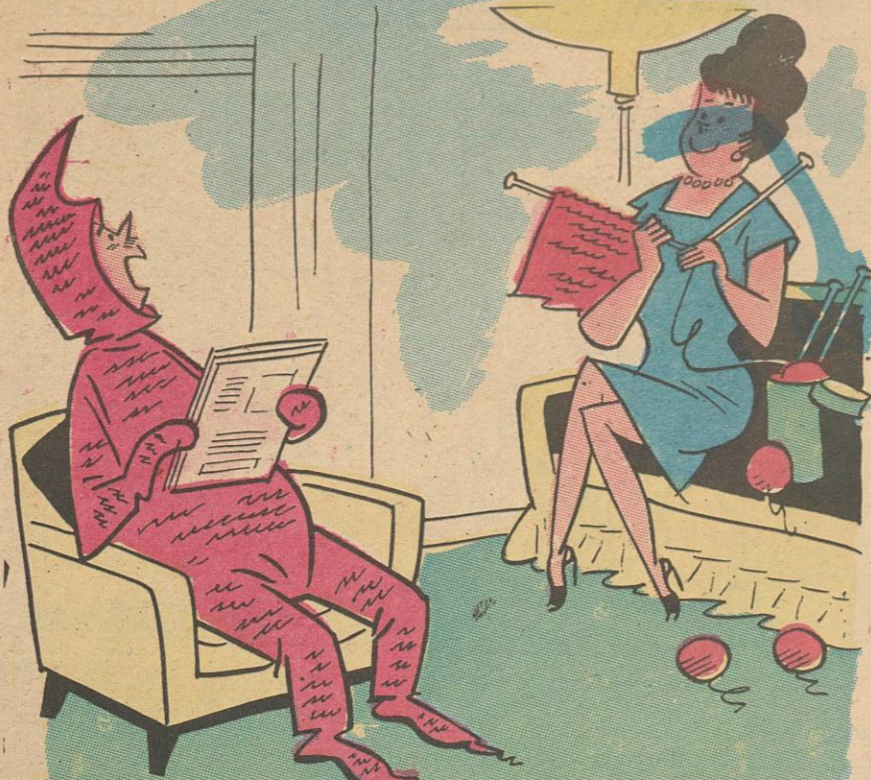


La Próxima Semana:  
LA ORDEN de JEHOVA',

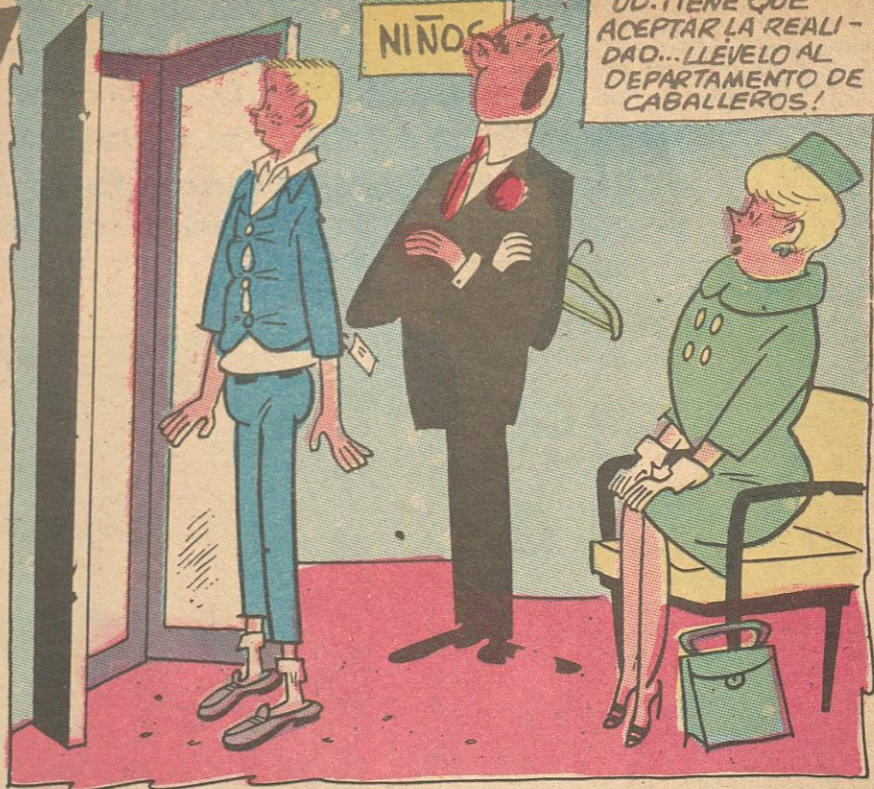
JOHN JEHTI

# ASI ES LA VIDA

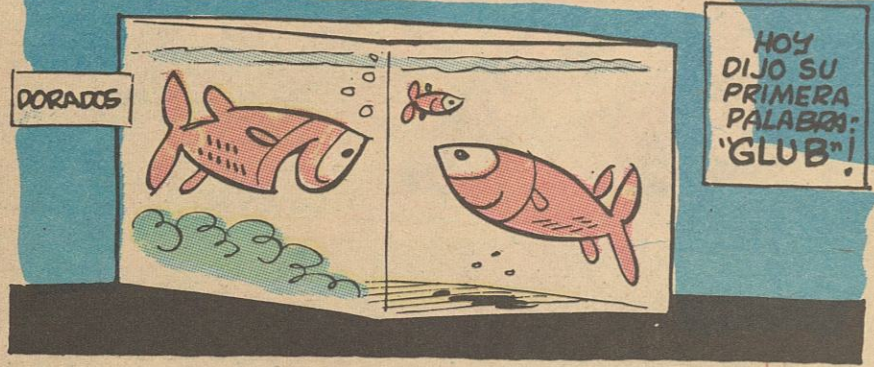
FRED FOR NEHER.



¡ESTOY PENSANDO EN OTROS ENTRETENIMIENTOS!



## FEMINEIDADES



FRED NEHER 1557

LA CIRCULACION DE **LA VOZ DE LA FRONTERA** LE GARANTIZA UNA CANTIDAD MAYOR DE LECTORES. POR ESO SUS ANUNCIOS CON NOSOTROS LLEVAN MAS COMPRADORES A SU NEGOCIO

# NUEVA ERA

Por ATHELSTAN SPILHAUS, DECANO DEL INSTITUTO TECNOLÓGICO DE LA UNIVERSIDAD DE MINNESOTA y EARL CROS



Los árboles, bellos y útiles, objetos de adoración desde tiempos antiguos, fueron incluidos en las festividades cristianas.

## LOS DONES DEL ÁRBOL

Son tan apreciados por el hombre que ahora cultivamos los árboles para asegurar la preservación de los bosques. Pero la primera "finca" verdadera de árboles en los Estados Unidos se la dedicó hace solo 25 años. En la actualidad hay 30.000 que cubren una área de 67 millones de acres.



UN AGRICULTOR DE ARBOLES PROTEGE A LOS BOSQUES DE INCENDIOS, INSECTOS Y ENFERMEDADES Y COSECHA MENOS DE LO QUE CRECE CADA AÑO. EN 1941 SE CORTÓ 20% MÁS MADERA DE LA QUE CRECIÓ. EN 1966 SERÁ AL REVÉS, SE CORTARÁN MENOS ARBOLES DE LOS QUE CRECIERON.



LA INVESTIGACIÓN GENÉTICA PARA MEJOR MADERA Y PARA UN CULTIVO MÁS RÁPIDO DE ARBOLES RESISTENTES A LAS ENFERMEDADES HA PERMITIDO QUE EN LA NAVIDAD SE TENGA...

UN CRUCE ENTRE DOS PINOS QUE PRODUCE UN ÁRBOL DE NAVIDAD HÍBRIDO CUYA PARTICULARIDAD ES EL PRODUCIR SUS PROPIOS "ORNAMENTOS" PIÑAS NATURALES MUY HERMOSAS QUE DAN

MÁS REALCE Y COLORIDO A LOS ARBOLITOS QUE A MUCHÍSIMAS FAMILIAS LES GUSTA USAR DURANTE LOS DÍAS DE PASCUAS.

EDITORS PRESS SERVICE, INC. NUEVA YORK



**HAGAMOS DE MEXICALI**  
una ciudad más limpia!

Ayuda a mantener limpia tu Ciudad

# AVENTURAS DE AGUILUCHO

LYMAN YOUNG  
Y  
TOM MASSEY

